

**VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT**

BRUSSEL, 09 -07- 1999



De heer Elio DI RUPO
Vice-Eerste Minister
en Minister van Economie
en Telecommunicatie
de Meeûssquare 23

1000 BRUSSEL

Uw BRIEF VAN

Uw KENMERK

ONS KENMERK

Bijlagen

28.101/II/PN

30.028/II/PN

HG/MM

Mijnheer de Vice-Eerste Minister,

Tijdens hun zitting van 23 april 1998 hebben de Verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) twee klachten behandeld die werden ingediend door een vereniging met zetel te Brussel en een inwoner uit Schoten, omwille van het feit dat

- 1) Belgacom in haar personeelsblad Job Info nr. 3 betrekkingen en diensten aanduidt in het Engels, en in de telefoongids zone 03 een stratenplan van Brussel bijvoegt, met tweetalige N/F vermeldingen van de straatnamen (klacht 28.101/II/PN).
- 2) Belgacom een brief ontving aangaande het gebruik van het Engels voor benamingen van functies en diensten van Belgacom, waarin opnieuw Engelse termen werden gebruikt:
 - "Legal Services"
 - "Legal Counsel"
 - "Residential Customers Division" (klacht 30.028/II/PN).

Tevens was in de adressering van de Belgacom afdeling de benaming van de straatnaam "Boulevard E. Jacqmain" enkel in het Frans.

2.

Na een vraag om inlichtingen in verband met klacht nr. 28.101 antwoordde U:

"Hieruit blijkt dat Belgacom Directory Services (BDS) in haar telefoongids 4B (Antwerpen) – editie 1995, ter informatie van haar klanten in het Antwerpse, een stadsplan van Brussel opgenomen heeft waarbij tevens een straatnamenregister van Brussel ingevoegd werd, en dit met de tweetalige officiële benamingen van de straatnamen.

BDS wenst evenwel te benadrukken dat zij steeds het nodige doet om de vigerende wetgevingen na te leven, zowel wat de Taalwetten betreft als het KB van 15 juli 1995 dat de uitgifte van telefoongidsen in België reglementeert.

Gezien het officieel tweetalig karakter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en het gebruik van een officiële tweetalige benaming m.b.t. straatnamen binnen dit Gewest, heeft de BDS bij het inlichten van haar klanten gemeend het officieel tweetalig karakter van bedoeld Gewest te moeten eerbiedigen bij de weergave van de straatnamen in het Brussels.

BDS meent dan ook de Taalwetten te hebben nageleefd."

Uit de bijgevoegde stukken blijkt dat de feiten met de werkelijkheid overeenstemmen.

Belgacom is een autonoom overheidsbedrijf, waarop artikel 36 § 1 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige overheidsbedrijven van toepassing is. Dat artikel bepaalt dat de autonome overheidsbedrijven, alsmede hun dochterondernemingen die zij betrekken bij de uitvoering van hun taken van openbare dienst en waarin het belang van de overheid in het kapitaal meer dan 50% bedraagt, onderworpen zijn aan de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

1) Wat het gebruik van het Engels betreft

De diverse diensten van Belgacom dienen voor wat betreft de behandeling van de zaken in binnendienst en de communicatie met de personeelsleden gebruik te maken van de door de SWT opgelegde talen en taalverplichtingen.

Zij dienen dit eveneens te doen in hun betrekkingen met particulieren.

De VCT is van oordeel dat de aangeklaagde feiten in strijd zijn met de bepalingen van de SWT en dat derhalve de klacht ontvankelijk en gegrond is.

2) Wat het gebruik van het Frans betreft

In berichten en mededelingen aan het publiek, zoals het bijvoegen van een stratenplan, in homogeen Nederlandstalig gebied, of in betrekkingen met particulieren uit homogeen Nederlandstalig gebied, zoals het sturen van een brief, dient Belgacom uitsluitend het Nederlands te gebruiken (artikel 33, § 1, respectievelijk artikel 41 § 1 SWT).

De VCT acht de klachten ook wat dit onderdeel betreft ontvankelijk en gegrond.

De VCT constateert evenwel dat Belgacom en haar dochterondernemingen ertoe gehouden zijn op te treden in een concurrentiële omgeving, en dat ingevolge de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen, die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor de telecommunicatie voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese Unie (BS 30.12.97), de telecommunicatiemarkt sedert 1 januari 1998 geliberaliseerd is.

De VCT verwijst in dat verband naar haar advies nr. 29.338 van 19 februari 1998, waarin zij u op de hoogte brengt van de moeilijkheden die rijzen naar aanleiding van de verzoening van de toepassing van de taalwetgeving met de realiteit van het optreden van een autonoom overheidsbedrijf in een open en vrije markt, en waarin zij u vraagt terzake de nodige initiatieven te nemen.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS